

September 2013



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

A

لجنة المالية

الدورة الحادية والخمسون بعد المائة

روما، 11 – 15 نوفمبر/تشرين الثاني 2013

الهيئة الأوروبية لمكافحة الحمى القلاعية – ميزانية 2014–2015

يمكن توجيه أي استفسارات عن مضمون هذه الوثيقة إلى:

الدكتور Keith Sumption

الأمين التنفيذي للهيئة الأوروبية لمكافحة الحمى القلاعية

دائرة الصحة الحيوانية

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

رقم الهاتف: +3906 5705 5528



mi589a

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)؛ وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى
ادنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة

WWW.FAO.ORG

موجز

- ◀ بموجب اللائحة المالية للهيئة الأوروبية لمكافحة الحمى القلاعية، تُعرض الميزانية الإدارية للهيئة على لجنة المالية للإحاطة. وتتضمن الوثيقة معلومات عن الميزانية الإدارية للهيئة (MTF/INT/011/MUL) وعن حساب الأمانة المتعدد الأطراف MTF/INT/004/MUL.
- ◀ طلبت اللجنة التنفيذية للهيئة الأوروبية لمكافحة الحمى القلاعية في دورتها الخامسة والثمانين إلى الأمانة المباشرة بمناقشات مع إدارة الخدمات المؤسسية في منظمة الأغذية والزراعة (الفاو) بشأن المسائل المتصلة بتفويض مزيد من السلطات للأجهزة المنشأة بموجب المادة 14 من الدستور. وفي إطار الجهود التي تبذلها الإدارة لتلبية احتياجات وظيفية محددة للأجهزة المنشأة بموجب المادة 14 من الدستور، تنظر الإدارة في إمكانية مراعاة التوجيهات الصادرة عن المجلس في دورته السادسة والأربعين بعد المائة في أبريل/نيسان 2013.

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

◀ إنَّ لجنة المالية مدعوة إلى الإحاطة علماً بالمعلومات الواردة في هذه الوثيقة بشأن الميزانية الإدارية للهيئة الأوروبية لمكافحة الحمى القلاعية وحساب الأمانة المتعدد الأطراف MTF/INT/004/MUL وبأنَّ الإدارة، في إطار جهودها الرامية إلى تلبية احتياجات وظيفية محددة للأجهزة المنشأة بموجب المادة 14 من الدستور، تنظر حالياً في المسائل المتعلقة بتفويض مزيد من السلطات للهيئة، مع مراعاة توجيهات المجلس بهذا الخصوص.

مسودة المشورة

إنَّ اللجنة:

- ◀ أخذت علماً بالميزانية الإدارية للهيئة (MTF/INT/011/MUL) وبالمعلومات المتاحة عن حساب الأمانة المتعدد الأطراف MTF/INT/004/MUL ؛
- ◀ أخذت علماً بالمناقشات الجارية بين إدارة المنظمة وأمانة الهيئة الأوروبية لمكافحة الحمى القلاعية بشأن المسائل المتعلقة بتفويض مزيد من السلطات إلى أمانة الهيئة، مع مراعاة توجيهات المؤتمر بهذا الخصوص.

معلومات أساسية

1- أنشئت الهيئة الأوروبية لمكافحة الحمى القلاعية (الهيئة) بموجب معاهدة موضوعة طبقاً للمادة 14 من الدستور. وتمول أمانة الهيئة بالكامل من مساهمات دولها الأعضاء من خلال مساهمات سنوية للأعضاء تُحدد خلال الدورات العادية. وقد أُرْفِقت طيه الميزانية الإدارية المقترحة (MTF/INT/011/MUL) للفترة 2014-2015 كما وافقت عليها الهيئة في دورتها الأربعين التي عُقدت في روما في أبريل/نيسان 2013.¹

2- وسوف ينتهي في سبتمبر/أيلول 2013 اتفاق مالي مدته أربع سنوات موقَّع مع الهيئة الأوروبية لمكافحة الحمى القلاعية من أجل دعم أنشطة الهيئة (حساب الأمانة MTF/INT/003/EEC). لكن من المتوقع إبرام اتفاق جديد يمتدّ على 24 أً بمساهمة إجمالية قدرها أربعة ملايين يورو ويشمل الأنشطة المنفذة خلال الفترة من أكتوبر/تشرين الأول 2013 إلى سبتمبر/أيلول 2015.

3- ولدى الهيئة حساب أمانة متعدد الأطراف MTF/INT/004/MUL مخصص لإدارة المساهمات الطوعية الإضافية من الأعضاء في الفاو لاستخدامها بشكل أساسي في الأنشطة المتسقة مع الخطة الاستراتيجية للهيئة بما في ذلك الاستجابة لحالات الطوارئ الناتجة عن مرض الحمى القلاعية أو لدعم برامج بناء القدرات. ونظراً إلى حالات تفشي الحمى القلاعية في أوروبا بصورة متقطعة وفتاكة وجائحة في أغلب الأحيان والتي لا يمكن توقعها إلى حد كبير منها، فمن غير الممكن توقُّع جميع النفقات من حساب الأمانة المذكور؛ لكنّ الهيئة تعتبر من الهام جداً الاحتفاظ بهذا الاحتياطي.

4- وفي الفترة 2012-2013، تلقى حساب الأمانة MTF/INT/004/MUL أموالاً (412 945 دولاراً أمريكياً بما يعادل 411 195 دولاراً أسترالياً) من أستراليا مخصصة لبناء القدرات (برنامج تدريبي) وهو برنامج جرت إدارته بواسطة حساب فرعي للمشروع.

5- وعملاً بما نصت عليه اللوائح المالية للهيئة (انظر المادة الثالثة-7 من اللائحة المالية)، وكما درجت عليه العادة، تُعرض الميزانية الإدارية للهيئة على لجنة المالية. وتماشياً مع المداوات السابقة بشأن ميزانيات بعض الأجهزة المنشأة بموجب المادة 14 من الدستور، وطالما أنّ الأجهزة المعنية نفسها هي التي توافق عليها، فإنّ لجنة المالية مدعوّة إلى الإحاطة علماً بالميزانية التي وافقت عليها الهيئة.

6- وطلبت اللجنة التنفيذية، في دورتها الخامسة والثمانين التي عُقدت في فبراير/شباط 2013، إلى الأمانة بدء المناقشات مع إدارة الخدمات المؤسسية في المنظمة بشأن المسائل المتعلقة بتفويض مزيد من السلطات. وإنّ الإدارة منكبّة حالياً على دراسة هذه المسألة في إطار الجهود التي تبذلها لتلبية احتياجات وظيفية محددة بالنسبة إلى الأجهزة المنشأة بموجب المادة 14 من الدستور، وذلك مع مراعاة آراء لجنة المالية في دورتها الثامنة والأربعين بعد المائة في مارس/آذار 2013 والمجلس في

¹ تقرير الدورة العامة الأربعين للهيئة الأوروبية لمكافحة الحمى القلاعية، الصفحة 5.

دورته السادسة والأربعين بعد المائة في أبريل/نيسان 2013. وتراعي عملية الاستعراض هذه كلاً من معايير تفويض مزيد من السلطات للأجهزة المنشأة بموجب المادة 14 من الدستور بناءً على الاقتراح الوارد في الوثيقة FC 148/21 وضرورة توخي الحيطة من خلال الاعتراف بالاحتياجات الوظيفية لتلك الأجهزة، بما أن المنظمة مسؤولة بشكل عام عن عمل الأجهزة المنشأة بموجب المادة 14 من الدستور، بموازاة الحرص، بصورة واقعية، على احترام سياسات المنظمة وإجراءاتها².

الإجراءات المقترحة على اللجنة

7- إن لجنة المالية مدعوة إلى ما يلي:

- (أ) أن تأخذ علماً بالميزانية الإدارية للهيئة (MTF/INT/011/MUL) وبالمعلومات المتاحة عن حساب الأمانة المتعدد الأطراف MTF/INT/004/MUL ؛
- (ب) أن تأخذ علماً بالمناقشات الجارية بين إدارة المنظمة وأمانة الهيئة الأوروبية لمكافحة الحمى القلاعية بشأن مسائل تفويض مزيد من السلطات إلى أمانة الهيئة، مع مراعاة توجيهات المجلس بهذا الشأن.

² انظر تقرير الدورة السادسة والأربعين بعد المائة للمجلس، 22-26 أبريل/نيسان 2013، الفقرتين 22(ي) و(ك).

حساب الأمانة رقم 904200 MTF/INT/011/MUL

ميزانية عام 2014 وميزانية عام 2015 (بالدولار الأمريكي) اللتان أقرتهما الدورة الأربعون³

رموز المصروفات	المكونات	2014	2015
511	موظفو الفئة الفنية	445 000	462 800
5013	الاستشاريون	35 000	35 000
5014	العقود	1 000	1 000
5021	السفر بمهام رسمية	125 344	125 344
5028	مصروفات التشغيل العامة	12 000	12 000
5023	التدريب	10 000	10 000
5024	المعدات المهتلكة	1 000	1 000
5025	المعدات غير المهتلكة	5 000	5 000
	المجموع	634 344	652 144

³ لمزيد من التفاصيل يرجى العودة إلى تقرير الدورة العامة الأربعين للهيئة الأوروبية لمكافحة الحمى القلاعية، المرفق 30.